

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 81 (1972)  
**Heft:** 4

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

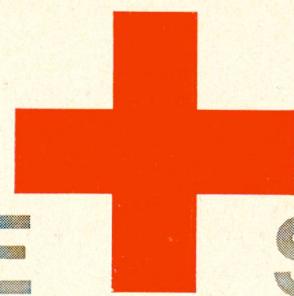
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

No 4 1<sup>er</sup> juin 1972

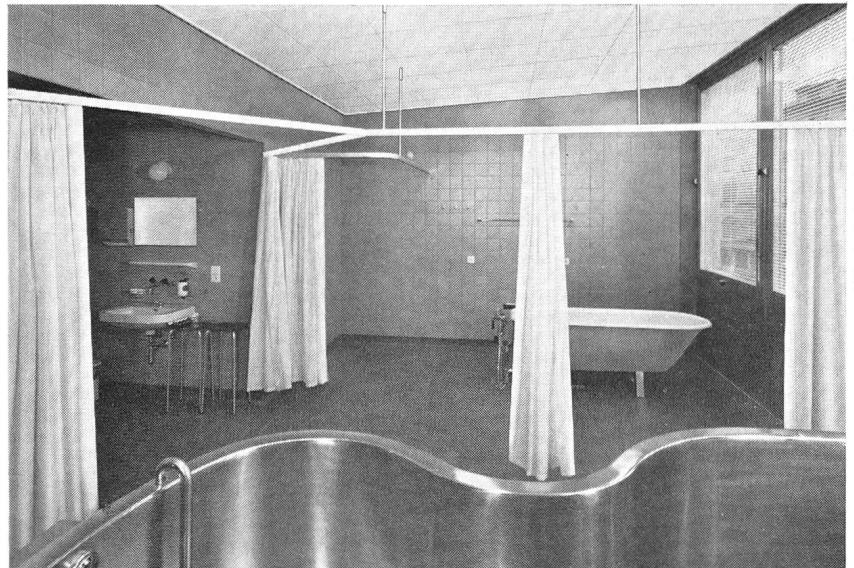


LA CROIX-ROUGE + SUISSE





# Indispensable intimité



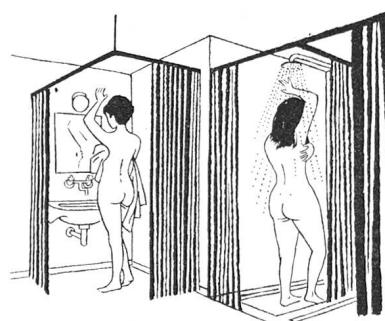
Hôpital Cantonal de Genève

En physiothérapie tout spécialement, un minimum d'intimité est nécessaire. Pour se déshabiller, au cours de la séance de traitement et pendant le moment de repos qui la suit, il faut que le patient puisse se sentir à l'aise. Quant au physiothérapeute, il ne doit pas être distrait et encore moins dérangé durant son travail.

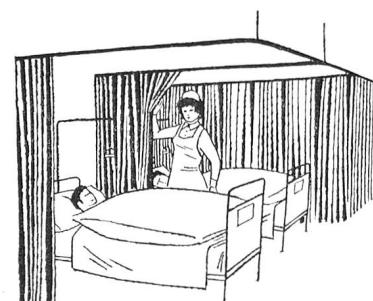
De nos jours, il est possible de satisfaire sans grands frais à ces exigences, grâce au système éprouvé CUBICLE de SILENT GLISS, qui se monte par éléments, et grâce aux tissus de rideaux modernes, faciles à laver, non inflammables, translucides mais non transparents.

Les installations CUBICLE SILENT GLISS sont silencieuses et élégantes. Leur fonctionnement est sûr et leur robustesse à toute épreuve. Faciles à nettoyer, elles résistent à la corrosion.

On peut ainsi subdiviser de façon fonctionnelle et personnelle toutes sortes de locaux: vestiaires, salles de bains, locaux de massage et de repos, salles d'examen, chambres de malades, etc.



Les rideaux de séparation mobiles remplacent de plus en plus les cloisons fixes, car ils peuvent s'adapter aux besoins et parce qu'ils laissent une totale liberté de mouvement pour le travail et les nettoyages.



Faites-nous part de vos problèmes. Nous serions heureux de vous aider à les résoudre, à la lumière de notre longue expérience.

Von Dach-Keller + Cie  
fabrique d'articles métalliques  
3250 Lyss, tél. 032 84 27 42/43

**BON**

Je désire obtenir

- des renseignements détaillés et des références
  - des échantillons
  - des conseils personnels
- au sujet de CUBICLE SILENT GLISS

Nom:

Adresse:

NPA: Lieu:

A expédier à

Von Dach-Keller + Cie fabrique d'articles métalliques 3250 Lyss

**SILENT GLISS®**



# Une contribution de Steinfels à la protection des eaux en Suisse:



## PROTECTOR, la nouvelle lessive complète contre la pollution des eaux pour tous les automates

**Teneur minimale en phosphate!  
Contre la pollution des eaux!**

**Lave aussi bien que n'importe quel autre produit,  
mais sans polluer nos ruisseaux, rivières et lacs.**

**Maintenant, toutes les ménagères suisses peuvent avoir  
du linge propre et la conscience nette. –  
Vous êtes contre la pollution des eaux? Eh bien,  
adoptez PROTECTOR. Pour le bien de votre linge  
et de votre pays!**

## **Conscience nette et linge propre!**



Frédéric Steinfels SA, 8023 Zurich

# Nouveau!

## Mediset

**diminue de façon rationnelle le danger de contamination.**



La formule Mediset offre des avantages déterminants:

- Pansements prêts à l'emploi, protégés par des sachets en papier stérile et un emballage hermétique. C'est-à-dire qu'ils s'appliquent directement sur la plaie, tels qu'ils sortent de la fabrique.
- Plus de préparation manuelle du matériel de pansement. Par conséquent: abaissement des frais généraux de l'entreprise et économie de personnel soignant qualifié.
- Contrôle simplifié du matériel de pansement.
- Mediset est produit en Suisse. Donc livraison rapide et sûre.

**IVF**

Fabrique internationale d'objets de pansement  
Schaffhouse, 8212 Neuhausen am Rheinfall



**Sigvaris®**

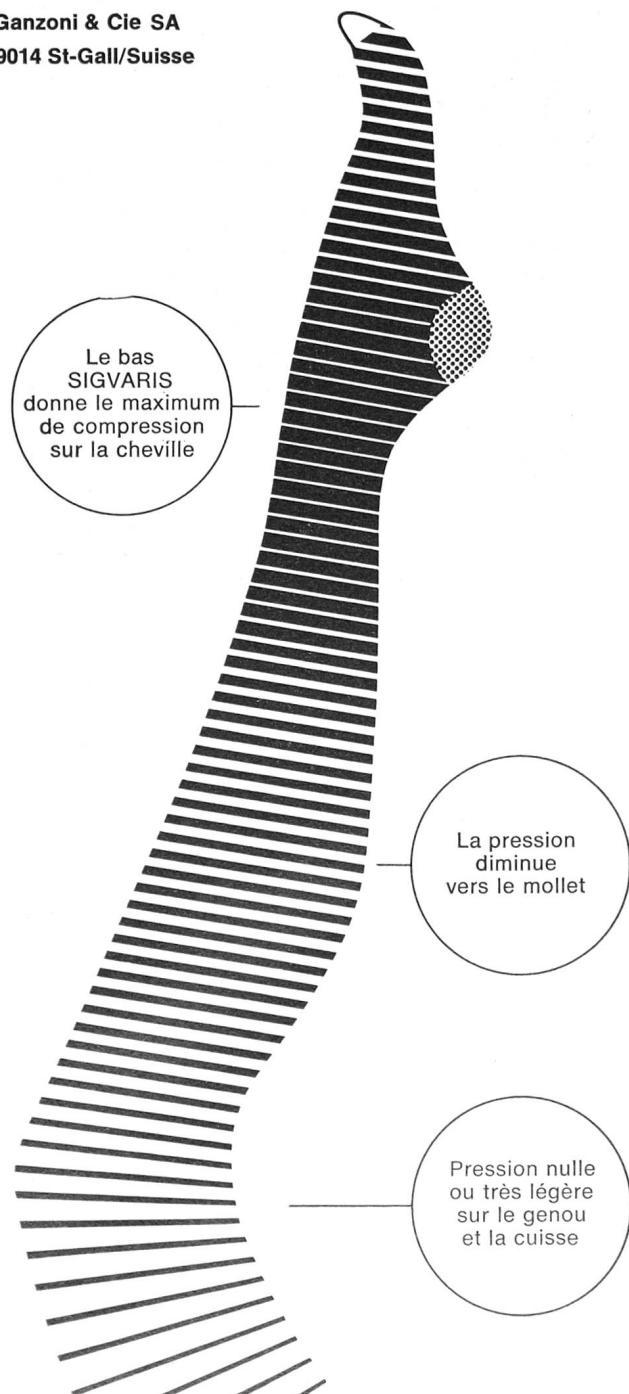
Le bas à varices à compression dégressive, créé et contrôlé par le médecin spécialiste, exerce une pression médicalement correcte sur la jambe. Cette pression est graduellement décroissante vers le mollet.

Le bas SIGVARIS guérit, il est d'une solidité à toute épreuve. SIGVARIS, le bas à varices extensible dans les deux sens, est à peine visible sous un bas normal.

SIGVARIS en vente dans les magasins spécialisés

**Fabricant:**

Ganzoni & Cie SA  
9014 St-Gall/Suisse



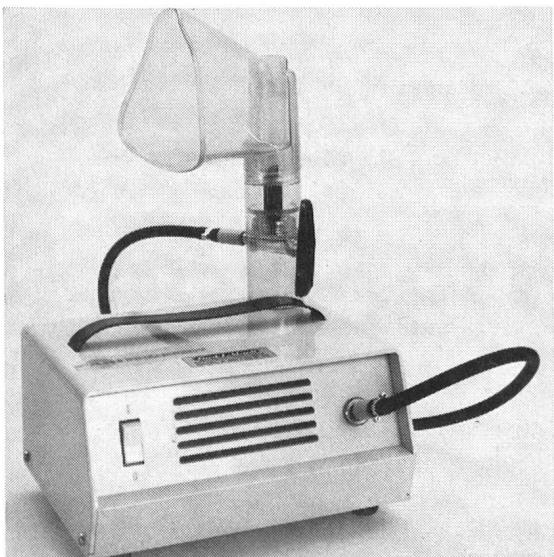
® = marque déposée par Ganzoni & Cie SA, St-Gall/Suisse

Chaude ou froide  
chez soi  
ou au  
restaurant:



L'emballage  
a beaucoup changé  
mais pas la qualité.

Ovomaltine pour mieux réussir



Que vous soyez chez vous ou en voyage, vous avez l'avantage de l'utiliser pour le traitement de l'asthme, de la bronchite chronique, de l'hypertrophie pulmonaire ou de la sinusite le

## PARI-INHALIERBOY

Cet appareil pour fumigations à air sec et à air humide, contrôlé par la SSE, fonctionne immédiatement, sans essence, et permet une économie de médicaments.

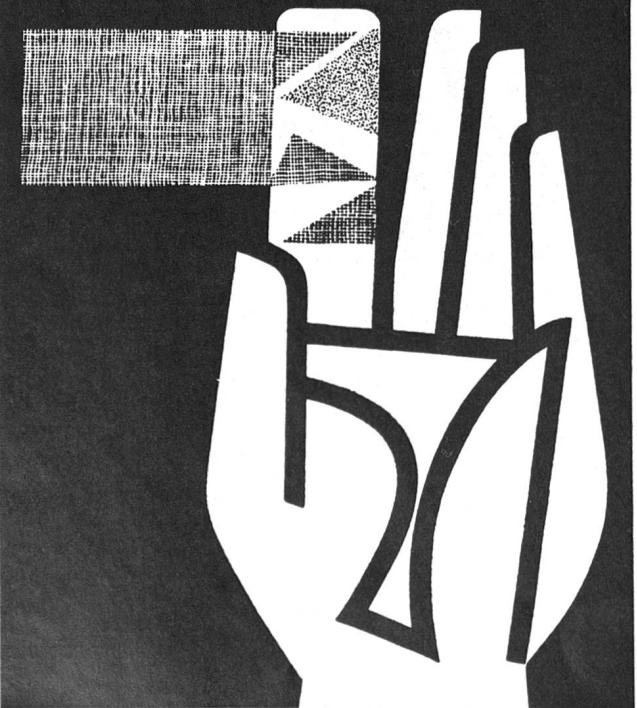
Demandez la documentation à l'agence générale de la PARI

**F. Labhardt**

4000 Bâle, Steinenering 12  
Téléphone 061 38 98 70

## Désogène® Geigy

Désinfectant non irritant.  
Pour le lavage des blessures souillées  
ou croûteuses, des plaies infectées



No 4 1<sup>er</sup> juin 1972 81<sup>e</sup> année

Rédaction:  
Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74

Administration de la revue et régie des  
annonces: Willy Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30-877

Impression:  
Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel Fr. 13.-  
(étranger Fr. 15.-)  
le numéro Fr. 1.80  
(Compte de chèques 30-877, Berne)

## Sommaire

- 5 La formation du personnel soignant et paramédical - Tâches assumées et efforts fournis par la Croix-Rouge suisse  
*Professeur Hans Haug*
- 7 Soins infirmiers: l'une des tâches principales de la Croix-Rouge suisse
- 8 Le Rwanda forge sa Croix-Rouge
- 11 Sur les bords du Murayi
- 13 Le Rwanda
- 16 Solidarité et Coopération
- 21 Pro Infirmis, une aile enchaînée
- 22 *Un souvenir de Solférino suivi de l'Avenir sanglant* (suite)
- 23 Croix-Rouge et philatélie
- 24 De semaine en semaine
- 26 Croce Rossa nel Ticino

## Notre couverture

Depuis près de 2 ans, une déléguée de la Croix-Rouge suisse se trouve au Rwanda où elle contribue à la formation d'une Société nationale de Croix-Rouge. Cette mission, qui s'inscrit dans le cadre du programme de développement de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, est financée à 50% par le Service fédéral de la Coopération technique qui est également à l'œuvre au Rwanda (voir p. 8 et suivantes).  
Photo Fernand Perret.

**La Croix-Rouge suisse** reçoit volontiers et en tout temps des

# vêtements usagés

Nous nous occupons nous-mêmes du nettoyage chimique des effets en bon état et les remettons ensuite gratuitement à des personnes nécessiteuses de notre pays.

D'autres lots de vêtements sont envoyés dans des régions frappées par des catastrophes et dans des pays en voie de développement.

Le reste, ainsi que les vêtements en mauvais état, est vendu comme matériel usagé.

Les envois peuvent être adressés comme suit:

**Croix-Rouge, 3084 Wabern**

Nous remercions sincèrement tous les donateurs.